

# La Voz de Guipúzcoa

Año X.

Diario Republicano.

Núm. 3.211

## PRECIOS DE SUSCRIPCION

San Sebastián: tres meses, 4 pesetas; seis meses, 9 pesetas.—Extranjero: seis meses, 18 pesetas; un año, 30 pesetas.—PAGO ADELANTADO.—Número suelto, 5 céntimos.—Número atrasado, 10 céntimos.

San Sebastián.—Martes 13 de Febrero 1894.

REDACCION: ECHAIDE, 6, BAJO.  
TELEFONO NUMERO 24.

## PRECIOS DE INSERCCION

En cuarta plana, 10 céntimos la línea.—En tercera plana, anuncios preferentes (reclamos) 20 cént. la línea.—Quinta plana, 50 cént. la línea.—Anuncios en la primera plana 1 peseta la línea. Comunicados a precios convencionales, de 1 a 25 postas líneas.

## La Voz de Guipúzcoa

ES EL PERIODICO  
de mayor circulación en esta provincia.

## CRÓNICA DEL DIA

Los que conocen bien a nuestro ilustre paisano, el P. Lerchundi—y en San Sebastián hay muchas personas que le conocen mucho—no se extrañaron mucho de aquella indisposición tan repentina que sufrió el venerable religioso cuando la embajada partió para Mazagán.

Había estado enfermo, según se supo aquí por cartas suyas; pero estaba dispuesto y se disponía a marchar con el embajador.

Dos días después la prensa anunciaba la indisposición del P. Lerchundi y su imposibilidad de ir a Marruecos.

Ya se sabe lo ocurrido después. La embajada que iba a caminar por senderos llanos que el sultán iba a cubrir de flores, encuentra asperezas y espinas.

Martínez Campos ha escrito al padre Lerchundi lamentando no haya ido con la embajada, pues hubiérase prestado servicios.

Lo creemos. Pero el P. Lerchundi es muy largo, conoce el paño, y ya sabía lo que iba a suceder.

Hizo bien en hacer lo que amenuado hace el Sr. Sagasta cuando ve algo complicado, es decir, hizo bien en ponerse enfermo.

Si D. Arsenio hubiera comprendido la indirecta, también hubiera hecho lo mismo.

En resumidas cuentas, que todo revela amagos de un fracaso seguro, del cual no quedará más recuerdo más que una flamante carta del rey al sultán, redactada y adornada por el Sr. Moret con una porción de títulos imaginarios, tropos cursis y citas de guardarrropía que sirven para que los periódicos pongan en solfa el ridículo documento en cuestión, y a su no menos ridículo autor.

Y en un periódico el ingenioso Cavia aplica al Surah la máxima de que «no se pescan munas a bragas enjutas», en otro se pareda la carta y se hacen aclaraciones por este estilo: «Alcorán, 24, segunda, derecha; Alcorán, 35, principal, (hay entresuelo); y en otro se le dá al ministro de Estado un recorrido tan monumental como el que es consiguiente al ministro que llama a D. Alfonso XIII «rey de España, por la gracia de Dios y de la Consagración de Dios rey constitucional de España».

Estos son los frutos de la sabiduría diplomática del funesto Moret: la sátira, la broma, el sainete.

Y para terminar vamos a reproducir la frase más moraz y sangrienta que contra dicho ministro ha podido escribirse.

«En la carta del Sr. Moret al sultán se dice que el rey de España es rey de Gibraltar».

«No, hombre, no. El Rey de Gibraltar es el rey del Sr. Moret».

Y cuenta que ciertas cosas no se escribirían si no hubiese ciertos ministros.

## Comparaciones.

Ninguna de las poblaciones que vienen explotando sus encantos naturales y deben su prosperidad al elemento forastero que los visita, Biarritz, Niza, Arcachón, Pau, etc., llegan a contar en el apogeo de sus temporadas con una población flotante superior a la de San Sebastián.

No hemos visto en las estadísticas que publica la prensa de Biarritz y Bayona que en los meses de Septiembre y Octubre, que son los predilectos de la temporada de la primera de las villas citadas, la cifra de forasteros haya pasado de cinco o seis mil.

En Niza, según datos que tenemos a la vista, hay por término medio en este tiempo una población flotante de diez mil almas.

Pau y Arcachón no alcanzan nunca esa cifra.

San Sebastián cuenta durante el mes de Agosto con una colonia de once mil personas al día, por término medio.

No hay, pues, población que aventaje a San Sebastián en punto a atraerse el favor de la gente de dinero.

Pero tampoco hay población que haga menos por fomentar ese favor y procurar acrecentarlo.

El consejo municipal de Niza acaba de votar un crédito de 70.000 francos para propaganda. Solo para hacer llegar hasta los rincones de Europa noticias de los festejos que brinda aquella ciudad, llamada «la perla del Mediterráneo», como a San Sebastián se la llama «la perla del Cantábrico», al elemento forastero que la visita.

Y si la administración de aquella ciudad gasta 70.000 francos solamente en anuncios y reclamos, no hay para qué ponderar su presupuesto destinado a festejos, subvenciones de espectáculos, atractivos, etc., con qué acrecentar el favor del público.

Este procedimiento eminentemente positivo y utilitario se sigue en las demás poblaciones que viven como la ciudad y como la nuestra.

Biarritz ha logrado este año sostener

la temporada todo el invierno, ha tenido abierto su casino donde se han dado conciertos y bailes y se han organizado diferentes espectáculos.

Resultados prácticos: la estadística los señala. Mayor número de viajeros que en años anteriores, mayor negocio para el comercio en general, mayor provecho, en una palabra, para aquella villa.

Enfrente de estos ejemplos contrasta la conducta que se sigue en San Sebastián.

El Ayuntamiento no consigna en sus presupuestos una partida grande ni chica para festejos. Mal ha de consignarla para propaganda, no obstante lo positivo, lo útil y lo reproductivo del anuncio.

La vida veraniega de San Sebastián es casi un milagro. Viene la gente, no por que la atraigan, no por que merezcamos sus favores, sino porque sí, porque la gente ha aprendido el camino, porque la ha dado por venir: que maldito lo que aquí se hace para excitaria a venir.

Hay corridas de toros, porque hay un Arana que explota el negocio.

Hay teatros, porque hay empresas que se arriesgan a venir, a hacer cuentas con el estímulo de la protección o de la subvención.

Y por si fuera poco el abanico, todavía nos suprimieron el año último uno de los espectáculos más populares y cultos: el de las regatas.

No hay fiestas populares, no hay fiestas hípiques, no hay concursos artísticos, ni industriales, no hay espectáculos náuticos, nada se hace por retener al elemento forastero, no se procura ni anticipar la temporada ni alargarla, el Ayuntamiento administra, pero no fomenta, y para la prosperidad de un pueblo tan conveniente como pueda ser el administrador bien, es el fomentador sus intereses.

Estas verdades, duras si se quiere, pero verdades al fin, suelen incomodarlos cuando nos las dicen los de fuera; pero ahora que estamos en familia es ocasión de que nos las digamos sin ofendernos.

Si no merecemos el favor que nos dispensa el mundo veraniego.

El día que un Ayuntamiento, comprendiendo así, rompa con los moldes de lo viejo y se decida a tirar la casa por la ventana, esa día obtendrá el aplauso del comercio, y de la infinidad de pequeñas industrias que aquí viven el verano.

## GLADSTONE EN LONDRES

Ayer debió presidir un consejo de ministros el ilustre anciano que por algunos días ha sido nuestro vecino y por algunas horas nuestro huésped.

La Pall Mall Gazette, para compensar el fracaso total de su noticia de sensación sobre la dimisión del primer ministro, insinúa ahora que es inminente una grave crisis política por causa de un conflicto surgido entre M. Gladstone y el ministro de negocios extranjeros lord Roseberry. Basta dar a conocer los motivos que se dan de este pretendido disenso para demostrar la inverosimilitud de tales dichos: parece que la reconciliación del emperador Guillermo y el príncipe Bismarck es la causa de todo el mal, y lo más lugar a que lord Roseberry se figurase que el conde Herbert de Bismarck no tardaría en subir al poder, y entonces podría Inglaterra dedicarse a hacer el juego de la triple alianza. Después de esto, no hay más que decir.

Debemos añadir que en una entrevista que M. Gladstone concedió a M. Henri Delouhe, ha confirmado en términos explícitos y precisos la rectificación que opuso a la noticia de su dimisión. No hizo alusión a la probabilidad de que abandonara su cargo, ni a la posibilidad de que desempeñara, pero mostró una gran gratitud respecto al medio que se le ofrecía para crearse par y miembro de la alta Cámara y declaró su voluntad de no «captular» de ninguna manera.

En la misma conversación respondió con anticipación el primer ministro a los rumores concernientes a pretendidos desacuerdos entre él y sus colegas.

El Daily Chronicle publica una carta que firma Civeis—pseudónimo que con fundamento o sin él se atribuye a un alto funcionario del almirantazgo—en la que su autor llama la atención de sus compatriotas sobre el peligro de tratar a Francia como enemiga.

«Si se produjesen rozamientos con Francia, causados por la envidia de nuestra posición marítima, estaríamos donados un año a conservar la neutralidad para no hacer caso de tales susceptibilidades. Pero si estos rozamientos proviniesen de una tentativa por nuestra parte para ponerla en una posición de inferioridad naval en el Mediterráneo, entonces la querrela sería completamente diferente: no tendríamos ni la justicia ni la buena política en nuestro favor».

Partiendo de aquí, expresa el correspondiente del Daily Chronicle la convicción de que el mejor medio de evitar un conflicto franco inglés y, por consiguiente, la mejor política liberal, sería, conservando siempre para el tránsito comercial en el Extremo Oriente, la vía del Mediterráneo y del Canal de Suez, adoptar como vía militar la del Cabo.

Respecto al supuesto desacuerdo por haberse reconciliado Guillermo II y Bismarck, habiéndose recordado la historia de aquel personaje nuestro, que se murió porque al alcalde de su pueblo le sacaron corto un chaleco.

## Crónicas pelotáticas

### El partido de los «tonguistas».

—Las obras de Jai-Alai.—  
—Beti-Jai.—Un reto no aceptado.—Cambio de juego.—Nuevos frontones.—El de los niños.

Si como asunto pelotístico pudiera tratarse el provocado por el diario integrista de la localidad, diríamos que aún está la pelota en el tejado.

Los empresarios de Beti-Jai se la mandaron el sábado a las tres de la tarde—hora de empezar los partidos en estos tiempos—y todavía la pelota, léase el comunicado, no ha parecido.

Hay que reconocer que la dejada ha sido buena, ¡ni de Belouqui!

Pero en el partido que para despertar la hilaridad del público se propusieron jugar los integros, se han ganado una pita regular.

Porque han resultado «tonguistas».

Y aparte lo del chanchullo, inmoralidad, etc., etc., que ha resultado para fábula, hemos llegado a otra conclusión en la que hasta ahora no se habían parado mientes.

Parecía deducirse del segundo famoso artículo que el frontón de Ategorrieta no había podido emprender sus obras de reformas sin recoger los planos y satisfacer los derechos correspondientes.

Y resulta, en efecto, que los planos continúan en la depositaria municipal.

De manera que en este incidente del partido tampoco les ha resultado el juego a los del «tongo».

Pidieron «falta» y los jueces la han declarado «vuelta».

Y ya que de Jai-Alai hablamos diremos que sus obras van muy adelantadas y que la empresa ha empezado sus trabajos para la temporada y los preparativos para el ajuste del cuadro de pelotaris.

Claro es que no se sabe aún quiénes serán estos; pero desde luego podemos anunciar que la base será Irún.

Beti-Jai, que tiene asegurada esta parte de su negocio, se preocupa por el pronto de la apertura de su tocayo, su sucursal, su hermano o como quiera llamarsele el de Madrid, puesto que hizo es de una misma empresa y el mismo nombre ha de llevar que el de la Zurriola.

Algunos aficionados nos preguntan qué hay del reto lanzado por dos «irundarras» con la adquisición de Irún para jugar un partido entre Juan José, Portal y Chiquito de Abando atravesados dos mil duros.

Diremos lo que hay del asunto.

Miles de duros en Irún y miles de duros en Bilbao.

Pero en reposo todos esos miles porque los segundos no quieren por lo visto secundar la danza provocada por los primeros.

En el día de ayer, ante el notario de esta ciudad D. Santiago Erro, se firmó la escritura de fundación de «La Compañía General de Frontones Extradjeros», cuya primera junta general de accionistas tendrá lugar en San Sebastián el 30 del próximo Abril, para la constitución definitiva de la sociedad y elección de un Consejo de Administración.

Los fundadores de la citada Compañía han preferido el carácter de Sociedad Anónima, y su capital de 2.000.000 pesetas (que se aumentará a medida que las circunstancias lo exijan) está dividido y representado por cuatrocientas acciones de 5.000 pesetas cada una, de las cuales figuran suscritas como aportación ciento ochenta, equivalentes a 900.000 pesetas, cuyo pago efectivo del plazo primero, lo mismo a que el de las restantes acciones por suscribir, quedará depositado en casa de los Sres. D. José Brunet y Compañía.

El domicilio social se ha fijado en Irún, San Sebastián, es de suponer que el definitivo lo sea también, porque hay vivo interés en que la mayoría de las acciones esté suscrita en las provincias Vascongadas.

En cuanto sea pasada la escritura al registro mercantil se dará publicidad a la Memoria, presupuestos y estatutos.

Los que llevan el alza y baja de las novatas del pelotari no habrán dejado de observar el cambio hecho por Palesguio, el zaguero de juego claro por excelencia, de hermosa bolea, que abandona la zaga para jugar en los primeros cuadros.

Su debut, sin embargo, no ha resultado de todo lo plausible que fuera de desear.

Según Jeshenari no se había puesto bien Jeshenari, el sibarró para hacer cambio tan radical, y faltándole además su antigua bonita bolea, había de ser juguete del Muchacho, que de nuevo juega mucho en los cuadros del dentro.

En el año corriente se inaugurarán tres frontones más, además de Jai-Alai que puede considerarse como nuevo.

Beti-Jai en Madrid.

Beti-Jai en Villabona.

Y el no bautizado aún de Fuenterrabía.

Por cierto que de éste dicen los que conocen las obras que será el frontón más grande de cuantos se conocen.

Parece hecho con las propias murallas de la histórica ciudad.

Si así es, puede darse el encargo de bautizarle a los bilbaínos que ya a Euzkai Jai le llaman «de los niños», no sabemos si porque en él han sido vencidos los invencibles, o porque en él siguen jugando todos los pelotaris, grandes y chicos. —Bote-pronto.

## NOTA DEL DIA

Republicanos platinos los unionistas nos llaman y hay que decir que la frase no deja de tener gracia; porque como son monárquicos (se monárquicos de Cánovas o Sagasta).

Jazzan ellos que es muy buena la situación cuando mandan: para decir debían a Cánovas.

ven la situación muy mala: Con Cánovas todo bueno, todo malo con Sagasta.

Y es lo gracioso del caso que todo lo malo pasa por la misma moneda, juego sea bueno o mala la situación, sea la de la monarquía española, y entre tanto los monárquicos siguen en su desdichada manía de censurar a Cánovas o Sagasta.

según que el uno o el otro les gusta, lo que les reclama. Esto no es a menor platinos, es cierto, no tiene nada de platinismo, corriente.

Es un amor sin templanza, es un amor egoísta, sensual—venga la palabra—calculador, positivo.

que no se siente en el alma, que el corazón no anda, sino entre pecho y espalda, que se asienta en el estómago y se asoma en la garganta.

para decir debían a Cánovas o de ir «mal» a Sagasta según sus satisfacciones.

En uso de los dos hallan. Por eso, tal vez, platinos los unionistas nos llaman y tiene gracia la frase, ¡vaya si la tienen ¡vaya!

## Cartas de «La Voz de Guipúzcoa»

### TOLOSA

12 de Febrero de 1894.

Muy señor mío: Anoche unos setenta próximamente republicanos nos reunimos en fraternal banquete en el casino «Unión Republicana», reinando durante el acto la mayor amistad y cordialidad.

Al desatarse el Champagne inició los brindis el joven Andrés Berrio, el cual, con sus palabras y acciones, expuso la situación angustiosa por que en la actualidad atraviesa España, recomendando la unión de todos los republicanos para conseguir el triunfo de nuestra causa, único remedio a tantos males y desdichas.

A petición de los comensales dirigió la palabra D. José Iriberry, quien embargado por la emoción más profunda manifestó su satisfacción por los progresos que la idea republicana ha hecho en esta antigua capital foral y aforanbase por caberle la honra de dirigir la palabra en tan solemne acto a tan queridos correligionarios. Dió las gracias a todos los republicanos tolosanos por la buena acogida dispensada, la que aseguró quedaría grabada en su corazón.

El señor Quedado brindó por todos los correligionarios de España, por los representantes de la prensa, por los lazos de unión de los comensales y el pronto advenimiento y prosperidad de la República española.

Terminó el acto en medio de la mayor alegría leyendo el joven Satorio Vicuña un afilado escrito en pro de la unión de todos los republicanos para conseguir la sólida plantación del régimen democrático.

El menú servido por la fonda de la Agueda fué excelente.

En obsequio a varias señoras se bailó un coñito distinguiéndose las señoras de Izaguirre, Zavaia, Iglesias, Munia y Aramburu.

Me participó de Idiazabal que el 20 de Enero último hubo una tentativa de robo en el casino de Sagorta y Decasín y que como presunto autor se halla detenido Ascensio Gueñón, natural de Cegama.

—La feria del ganado vacuno ha estado algo más concurrida de lo que esperaba algunos. Los caseros se hallan recogiendo hechecho en los montes y a pesar de ello la concurrencia ha sido bastante numerosa.

Desde hoy las ferias del ganado vacuno tendrán lugar todos los lunes.

Se han presentado a la venta muchas cabezas de la clase de matadero con sus vacas y bueyes, vendiéndose por raldes de cinco kilos a 6,75 y 7 pesetas.

De terneros, aunque se han presentado pocas cabezas, se han cotizado por ralde a 7 pesetas.

La mayoría de las ventas han sido a ojo por cabezas, pues los caseros prefieren vender así y no por raldes.

También se han presentado algunas yuntas de bueyes para el trabajo y muchas vacas lecheras, vendiéndose varias de ellas a buenos precios.

Sin más se despide hasta la otra su afectísimo seguro servidor q. b. s. m.— El correspondiente.

## El saneamiento de San Sebastián

### Al Sr. D. V. L.

Hemos leído la contestación que el señor D. V. L. ha dado a nuestro artículo—

en el que hablabamos de sus informaciones de la verdad bien rápidamente escrita, porque la respuesta lleva fecha 9 y esto quiere decir que sólo ha dispuesto de breves horas para leer el artículo y poner la contestación en el correo.

Consignamos este hecho, para que a nadie le extrañe ni sorprenda el espíritu agresivo que domina en su defensa, bien disculpable puesto que en tan corto tiempo la ha discursado y escrito bajo la desagradable impresión que debieron producirle las rectificaciones de los doctores e ingenieros de París; y, sin previa consulta con ese consejero que tan útiles servicios ha prestado a los mortales desde la más remota antigüedad, es decir la almodhara, la ha puesto en contestación—en el correo y se ha impreso aquí. Si antes de enviar el Sr. L. su artículo, ya con el ánimo sereno y libre de preocupaciones y de alarcomientos, hubiera reflexionado sobre algo de lo que en él aparece, otra cosa seguramente nos hubiera ofrecido como producto de su claro criterio y fácil pluma.

Mas, como ya sabemos, y forzoso es aceptar las cosas tal como se presentan, por deplorable que sea su aspecto y por mucho que sintamos ver al señor L. en el terreno en que se ha puesto. Quiera decir que la prudencia ha de estar de parte de alguien, y, por tanto, puede tener por seguro que no le seguiríamos por el camino emprendido.

En dos partes pueda dividirse el contenido del artículo del Sr. L., una destinada a sincerarse de las acusaciones de inexacto que le lanzan los señores por él consultados, y otra, tal vez a falta de mejores razonamientos, a los ataques personales y echándole por la tremenda a lanzar un cartel de desafío. Así, como suena.

Nosotros, menos acaalorados, más reflexivos y tal vez menos valientes, vamos a segregarse del artículo del Sr. L. esta segunda parte despreciando sus sarcasmos y ataques personales, y guardando en el cester de los papeles el cartel de desafío por improcedente y ridículo, no—entendido bien el Sr. L.—porque nos neguemos a dar a nadie explicaciones cuando creemos que se debe dar, sean de la clase que fueren.

Y dicho esto pasemos, evitando discusiones bizantinas y procurando ser tan breves como concisos, a contestar al señor L.

Este señor dice en su artículo que «las rectificaciones que estamos en su artículo La Voz han sido arrancadas por agentes de Mr. Hermite».

Esto señor L. es falso; dicho más claramente, no es verdad.

Las rectificaciones de Rüffer, Bechmann, Miquel y Chantemesse han sido recabadas directamente por personas tan caballerosas como el señor L., se precise de serlo. Por su parte el señor conde de La Rochefoucauld, que no es agente de Hermite y que es tan caballero como el que mas, ha visitado a los señores d'Esmondard, Martin y también al Dr. Miquel, y este señor, que vive en París rue Pierre Charron 47, le responderá al señor L. si gusta interrogarle, sobre la veracidad de lo que él ha firmado.

Nosotros no hemos recabado rectificación de d'Esmondard porque lo que a él le atribula el señor L. carece de verdadera importancia y tampoco del Dr. Martin porque la parte más interesante de lo que se había puesto en su boca quedaba desmentida con la entusiasta carta del Dr. Rüffer.

Los datos, señor L., no son más o menos auténticos, son sencillamente auténticos del todo y como ve y reconocerá no se han recabado por agentes de Hermite.

También asegura el señor L. que «el que la conversación que mantuvo con los hombres de ciencia fuese o no privada y no estuviese autorizado para publicarla, no quita un átomo de fuerza a mis declaraciones y tampoco quiere decir que no sea cierto lo que ellos me manifestaron».

Esto no se le oculta al señor L., que es involucrar la cuestión. De todas las rectificaciones, en una sola, en la del doctor Martin, se encuentra queja de haber usado una conversación para hacerla pública sin la acostumbrada demanda de autorización. Y hay que fijarse bien; el señor L. puso en boca de Mr. Martin que «por mi parte diré a usted que yo pongo en duda las bondades de dicho método de saneamiento», y, en cambio, este mismo doctor afirma que recuerda comenzó por declarar que no podía darle opinión personal sobre el procedimiento Hermite, por la causa que explica. Como ve el señor L. la cuestión es distinta.

De los demás señores ninguno se ha quejado de que se hayan hecho públicas las conversaciones con ellos tenidas y esto no lo podrá rectificar el señor L. con ningún texto.

Don V. L. en su defensa sigue diciendo:

«Según reza la rectificación que se pone en boca de Mr. Mique, este señor niega la existencia de su informe sobre el desinfectante de Mr. Hermite, pues bien, dicho informe no solo existe, sino que se halla en poder de Mr. Menard, Directeur des Affaires municipales de la ville de Paris».

Pues bien, decimos a nuestra vez, el doctor Menard dice lo siguiente: «Me han obligado a tener en cuenta que las palabras que aparecen con cursiva es que se hallan subrayadas por él».

«... tengo el honor de declararlos que yo no he hecho jamás experiencias de











